

Рассказ - Часть Шестая Story - Part 6

Рассказ: Сколько стоит билет туда и обратно?
How much does a round-trip ticket cost?

Сколько стоит билет туда и обратно? *How much does a round-trip ticket cost?*

- 1 (На _____)
- 2 — _____
- 3 билет туда и обратно в Кратово?
- 4 — _____.
- 5 Мы _____ и сразу сели на
- 6 _____.
- 7 Через час мы _____ Митиных родителей.
- 8 Там, на природе, было прекрасно: _____
- 9 воздух, очень _____ река, _____
- 10 лес. У меня просто нет слов!
- 11 Митя _____ и сказал:
- 12 — Пожалуйста, **входи**.
- 13 Я вошла.... _____ **закричали**:
- 14 — **С днём рождения!** С днём рождения!
- 15 Там _____ **друзья** из _____.
- 16 То есть _____ . Митя сказал, что он _____
- 17 _____, но она сказала, что _____.
- 18 **Чёрт с ней!**
- 19 — Митя, откуда ты _____ дне рождения?
- 20 Я _____ тебе, когда у меня день рождения.
- 21 — Я видел твой паспорт. Ты **однажды** _____
- 22 _____, когда мы _____ библиотеке.

23 Мы пошли в _____ . На столе было
24 _____ еды: импортная _____,
25 _____, много хлеба,
26 пять _____ и, может быть, двадцать
27 бутылок **чешского** _____. Ничего себе!
28 — _____! Это всё для меня? У меня просто нет слов.
29 **Наконец** мы _____:
30 — Митя, большое тебе спасибо! Это так мило с твоей стороны. Ты такой
31 _____! Ты молодец! Это _____,
32 — сказала я и поцеловала его в щеку.

Словáрь

3	билéт	<i>ticket</i>
3	Кра́тово (<i>Not active vocabulary</i>)	small town outside of Moscow where dachas may be found
3	туда и о́брáтно	<i>there and back</i>
5	{ся́д+ / се́д+} на + ACC	<i>get on (train / horse) (One-Time Action)</i>
7	че́рез	<i>in; later; after</i>
7	час	<i>hour</i>
8	на	<i>here: in (the countryside)</i>
9	во́здух	<i>air</i>
9	река́ ACC: ре́ку (stress shifts)	<i>river</i>
10	у [когó] прóсто нет слов	<i>[Person] is speechless (Lit.: [Person] has not words)</i>
12	входи́!	<i>go in (Imperative)</i>
13	вошёл' (ё)	<i>entered (Use in Past Tense only. Note the prefix в- means motion into.)</i>
13	закрича́+	<i>yell out (One-Time Action)</i>
14	с днём рожде́ния	<i>Happy Birthday (Lit.: with day of birth. The Preposition с takes a case we haven't seen yet. Learn this as a fixed phrase.)</i>
15	друзья́ ACC/GEN друзья́	<i>friends (Irregular plural of друг. Подру́га has a regular plural подру́ги.)</i>
18	че́рт с ней	<i>the heck (hell) with her (Lit.: the devil with her)</i>
19	отку́да [кто] зна́й+	<i>how did/does [Person] know</i>
21	па́спорт	<i>passport</i>
21	одна́жды	<i>once; one time (in the past)</i>
24	еда́	<i>food</i>
24	и́мпортный	<i>imported</i>
27	че́шский	<i>Czech</i>
29	нако́нeц	<i>finally</i>
30	спаси́бо [тебе́ / вам]	<i>thank you</i>
30	э́то так ми́ло с [чьей] сторо́ны	<i>that's so nice of [Person] (Lit.: that is kind from [Person's] side)</i>
30	тако́й	<i>so; such</i>
31	молоде́ц' (е)	Impossible to translate this very common word. Most dictionaries list <i>Good guy</i> , which sounds ridiculous. Молоде́ц is said to someone after they do something you really approve of. Perhaps <i>Way to go</i> is close.
32	поцелова́+ [когó] в + ACC	<i>kiss [Person] on [Part of body]</i>
32	шека́ ACC: ще́ку (stress shifts) PLUR: ще́ки	<i>cheek</i>